

## ПРИЛОЖЕНИЕ: РУКОВОДСТВО К ПЛАНУ ИЗУЧЕНИЯ НОРВЕЖСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЛИЦ С КОЛЛЕКТИВНОЙ ЗАЩИТОЙ

### **Информация о Плане изучения норвежского языка для участников Программы изучения норвежского языка – лиц с коллективной защитой**

Лица с коллективной защитой имеют право, но не обязаны участвовать в изучении Норвежского языка<sup>1</sup>.

Муниципалитет должен одновременно с принятием решения об изучении норвежского языка подготовить план изучения норвежского языка. План изучения норвежского языка должен содержать уровень владения участником норвежским языком, объем изучения и возможности обжалования.

#### **О Вашем плане изучения норвежского языка**

- Вы и муниципалитет должны совместно разработать план изучения норвежского языка для Вашего участия в программе изучения норвежского языка. Обучение должно помочь вам получить хорошие знания норвежского языка.
- План изучения норвежского языка является единым решением, и муниципалитет должен обосновать содержание обучения. Ваш уровень подготовки и цель изучения норвежского языка определяют мероприятия, включенные в обучение.

#### **Норвежский язык**

- Участники программы изучения норвежского языка должны достичь минимального уровня владения норвежским языком. Муниципалитет и совет округа должны обеспечить обучение так, чтобы участник достиг этого минимального уровня. Минимальный уровень – это норвежский язык участника.

#### **Сроки и объем обучения**

- Лица с видом на жительство, дающим право на участие в программе изучения норвежского языка, регистрируются для участия в программе до тех пор, пока участник не достигнет минимального уровня владения норвежским языком, то есть, норвежского языка участника.
- Право на изучение норвежского языка действует в течение одного года с момента его возникновения.

---

<sup>1</sup> Вы имеете право или обязаны пройти курс общественности.

- Обучение, однако, не может длиться более трех лет с добавлением времени утвержденного отпуска. Право на обучение участника, имеющего образование старшего уровня среднего образования или высшее образование, не может превышать 18 месяцев с добавлением утвержденного отпуска.

### **Отсутствие и отпуск**

Вы можете обратиться в муниципалитет за разрешением пропустить занятия по изучению норвежского языка.

Муниципалитет должен организовать изучение норвежского языка для конкретного лица, если возникают условия, когда участник не может следовать предлагаемому плану обучения. Отпуск может быть предоставлен, если невозможна индивидуальная адаптация.

Заявления на отпуск должны подаваться в письменной форме, а причины для отпуска должны быть подтверждены документально. Продолжительность отпуска должна оцениваться индивидуально.

(Конкретные положения изложены в законах и постановлениях. Смотрите imdi.no).

### **Прекращение обучения**

- В случае продолжительного отсутствия на занятиях по изучению норвежского языка муниципалитет может прекратить обучение.

### **Стандарты**

- Лица с коллективной защитой, участвующие в изучении норвежского языка, должны достигнуть минимального уровня владения норвежским языком. Обязанность сдавать экзамены не применяется. Тем не менее, муниципалитет должен обеспечить участникам возможность сдать бесплатный выпускной экзамен по норвежскому языку.

### **Вы хотите подать жалобу касательно своего плана изучения норвежского языка?**

- Вы можете подать жалобу и касательно обучения, и касательно содержания своего плана изучения норвежского языка.

*Если Вы хотите подать жалобу, Вы должны:*

- Подать жалобу в течение трех недель после получения решения о содержании Вашего плана изучения норвежского языка
- Подать жалобу в орган муниципалитета, принявший решение о Вашем плане изучения норвежского языка
- Указать, на что Вы жалуетесь
- Вы должны подписать жалобу

Уполномоченный представитель также может подать жалобу от Вашего имени. Для того чтобы кто-то мог действовать в качестве Вашего представителя и написать жалобу от Вашего имени, Вы должны письменно

уполномочить это лицо на такие действия. В доверенности должно указываться, что Ваше доверенное лицо может делать от Вашего имени. Если у Вас есть адвокат, Вам не нужна доверенность.

**Где Вы можете найти дополнительную информацию о плане изучения норвежского языка?**

Вы можете найти дополнительную информацию о плане изучения норвежского языка в [Законе об интеграции](#) и [положениях Закона](#).

Информацию также можно найти на [www.imdi.no](http://www.imdi.no) и на сайте [Дирекции по Вопросам Высшего Образования и Профессиональных Навыков \(hkdir.no\)](#).

Удачи Вам в обучении!